

ON DEMANDE COMMIS FILLE

Une fille possédant les connaissances de l'anglais et du français et de l'expérience pour servir la clientèle dans un magasin, trouvera un bon emploi en s'adressant au magasin JOHN J. DAIGLE, Edmundston, N. B.

LES LIVRES DU CERCLE DOLLARD

Les personnes qui ont en leur possession des livres de lecture de la bibliothèque du Cercle Dollard, sont priées de les retourner au Dr. A. M. Sormany, ou au Bureau du Madawaska, dans le plus court délai, sinon il faudra en forcer la remise.

NOUVEAU BUREAU

A la suite de l'incendie qui a ravagé ses propriétés, M. J. W. HALL a transporté son bureau dans l'édifice Long, rue Canada, au-dessus du magasin T. J. Leger. M. Hall continuera son commerce comme par le passé et il prie ses clients et le public en général de prendre note de son changement de local.

CENTRAL CASH STORE

50 DOUZAINES Verres à l'eau sacrifiés à 3 pour 10c PLATS EN CRYSTAL pour coutures, sac à 3 pour 10c Papier de Toilette 3 rouleaux pour 10c

NOTES LOCALES

Un groupe d'amis se réunissait à la demeure de M. Georges P. Lévesque, dimanche dernier. Il y eut partie de quarante-cinq. Etait présent: Mesdemoiselles Léanne Blanchette, Marthe Lévesque, Régina Cyr, Clara Lajoie, Rita Hébert, Léonie Martin; MM. Ned Martin, Albert Martin, Edgard Soucy, Roméo Blanchette, Baptiste Blanchette, Emile Francoeur, C. Plourde, Emile Bouchard, Albert Cyr, Robert Martin. La soirée se passa agréablement. — Le 17 décembre, samedi soir, chez M. et Mme Arthur Pelletier, en l'honneur de M. Jos. Langlois, l'heureux gagnant de poulets mis en rafle, quelque temps auparavant. Pendant la soirée, on exécuta musique, chant et autres divertissements non moins intéressants. A minuit, un excellent "stew" au poulet fut servi aux invités qui étaient: Mlle Lizzie Dubé, Ida Lavioie, Camille Thériault, MM. Percy Lang, Gérard Boucher, Arthur Nolan, Jos. Langlois, Camille David, Léo Mercure, Euclide Bousquet, René Ouellette, L. Roussel et plusieurs autres. — Dimanche soir se rencontrèrent aussi chez M. Medley Blanchet des amis, amateurs de cartes. Les invités étaient: MM. et Mesdames Hubert Francoeur, Johnny Francoeur, Germain Francoeur, Georges Francoeur, Will Morin, Raoul Picard, Fred Thibodeau, Solymé Soucy, Léo Roussel, Léon Charest, Jos. Blanchard, Léoline Fournier, Medley Blanchet, Mesdames Baptiste St-Onge, et Jos. Charest; Mlle Corinne Thibodeau et Arnette Francoeur; MM. F. Francoeur, I. Soucy, Conrad Blanchet et H. Morin. Après les cartes, il y eut chansons et récits comiques. Un délicieux goûter fut servi par Mesdames Raoul Picard, Will Morin et Medley Blanchet. — Un joyeux groupe d'amis s'est rendu à St-Hilaire, en "Straw Ride" dimanche dernier, pour visiter Mlle Adeline et Jeanne Cyr. Tous les deux dirent témoignage d'une heureuse soirée, au cours de laquelle un "stew" au poulet fut servi par les demoiselles Cyr. Puis il fallut penser au retour mais le froid était terrible à envisager. Faisaient partie de l'expédition: Mlle Marguerite Sirols, Emma Cyr, Rita Sirols, Yvette et Irène Albert, Odélie Couturier, Fréda, Eveline, Dora, Adeline, Jeanne, Irène et Lillian Cyr; MM. Duncan McLean, René Ouellette, Ouellet Soucy, Roland Garlabous, Gérard Boucher, Percy Lang, Pit Rousseau, Marc-Émile Albert, et Alcide Collin. — Mlle Eva Albert de Montréal était en visite cette semaine en son amie Mlle Irène Thériault, pour quelques jours. — M. et Mme J. A. Chouinard et leurs enfants, Thérèse, Roger et Armand, étaient en visite à Cabano, dimanche, chez leur beau-frère M. Eugène Pelletier. — Mlle Eva Rice recevait son club de bridge chez elle, jeudi dernier. Étaient présentes: Mesdames Martin Thériault, Stan Cunningham, George Wilkes, Edward Houghton, et Mesdemoiselles Léoline Gagné, Yvette Laporte, Régina Ringuette, et Weenie Daigle. Le prix fut gagné par Mlle Ringuette. — Mlle Adeline Cyr de St-Hilaire est actuellement en ville. — M. J. Bouchard de St-Léonard était de passage en ville cette semaine, par affaires. — M. O'Neil Lévesque de St-Hilaire, qui a fait un voyage de deux semaines à Montréal, pour assister à quelques joutes de hockey au Forum, sera de retour ces jours-ci. — M. Arthur Vaillancourt, préablement ingénieur-mécanicien de Rivière-du-Loup, occupe maintenant cet office à Edmundston pour quelques temps. — M. J. Bouchard de St-Léonard est de passage en ville cette semaine, par affaires. — M. J. P. et Léon Beaulieu sont allés à l'exposition d'automobiles tenue à Montréal. — Mme Vve Elzard Ouellet est allée à St-Hilaire assister à la prise d'habit de sa fille adoptive. — M. et Mme Nap. Viel de Notre-Dame du Lac étaient en visite chez des parents et amis ces jours derniers. — M. David Morneau est allé à Rimouski suivre un cours abrégé d'agriculture. — Le 12 janvier, M. Hubert Blanchet, époux de Dame Emma Pelletier, décédé à l'âge de 73 ans. — Le 12, Marie, Simonne, Madeleine, enfant de M. et Mme Léon Morin, décédée à l'âge de 2 jours. — M. et Mme Vve Ouellet ont été baptisés Marie, Elisabeth Anne, fille de M. et Mme Albert Hébert; parrain et marraine M. et Mme Darcy Hébert.

Ste-Rose Du Dégel

Mariages: — Le 30 décembre, M. George Picard fils de M. et Mme Frank Picard d'Edmundston avec Mlle Magella Soucy, fille de M. et Mme William Soucy de Ste-Rose. — Le 30 décembre, M. Patrice Soucy, fils de M. et Mme William Soucy avec Mlle Aldia Landry fille de M. et Mme Ludger Landry de Ste-Rose. — Le 17 décembre, Marie Eléonore enfant de M. et Mme Adélaïde Leclerc, parrain et marraine: M. et Mme Ludger Dupond. — Le 17 décembre, Marie, les Réjeanne, enfant de M. et Mme Michel Pelletier, parrain et marraine: M. et Mme J. B. Ouellet. — Le 19, Joseph Jacques Laval, Bertho, enfant de M. et Mme Hector Tremblay, parrain et marraine: M. et Mme Jos. Ouellet. — Le 21, Joseph Roger, enfant de M. et Mme Léon Jalbert, parrain et marraine: M. et Mme Jos. Dumond. — Le 21, Joseph Théodore, enfant de M. et Mme Léon Dumond, parrain et marraine: M. Robert Dumond et Mlle Eliane Dumond. — Le 30, Marie, Pierrette, enfant de M. et Mme Stanislas Lavioie, parrain et marraine: M. et Mme Ludger Dupont. — Le 20, Joseph Pierre Normand, enfant de M. et Mme Léon Dumond, parrain et marraine: M. et Mme Paul Ouellet d'Edmundston. — Le 21 janvier, Marie Rose-Alva, enfant de M. et Mme Téléphore Paré, parrain et marraine: M. et Mme Elzard Lavioie. — Mlle Louise Gertrude enfant de M. et Mme Edouard Michaud, parrain et marraine: M. et Mme Lawrence Griffin. — M. Marie Simonne, Madeleine enfant de M. et Mme Léon Morin, parrain et marraine: M. et Mme Donat Dubé. — Mme Vve Oct. Dubois de Québec passe quelque temps chez le Dr. J. A. Morais. — M. Gérard Dubois et Mme Vve J. S. McCabe de Québec étaient en ville chez le Dr. J. A. Morais. — MM. J. P. et Léon Beaulieu sont allés à l'exposition d'automobiles tenue à Montréal. — Mme Vve Elzard Ouellet est allée à St-Hilaire assister à la prise d'habit de sa fille adoptive. — M. et Mme Nap. Viel de Notre-Dame du Lac étaient en visite chez des parents et amis ces jours derniers. — M. David Morneau est allé à Rimouski suivre un cours abrégé d'agriculture. — Le 12 janvier, M. Hubert Blanchet, époux de Dame Emma Pelletier, décédé à l'âge de 73 ans. — Le 12, Marie, Simonne, Madeleine, enfant de M. et Mme Léon Morin, décédée à l'âge de 2 jours.

HARRINGTON CONNATRA-T-IL LA DEFAITE ?

Le promoteur de boxe Henri Lemieux nous informe qu'il en est aux derniers préparatifs d'une soirée pour le 4 février, sous le contrôle de la nouvelle Commission de Boxe de cet lieu. L'endroit où elle aura lieu sera annoncé bientôt. La bataille principale mettra aux prises le champion local, Geo. Kid Harrington pour dix rondes avec Frankie Bélanger antérieurement de Détroit, Mich. qui doit prochainement se battre pour le championnat du Canada. Ce sera certes le plus grand combat de Harrington. La semi-finale amènera devant le public le fameux Bill Lemieux, champion poids plume des provinces maritimes et Billy Green, champion poids-coq de la cité de Québec. En préliminaire, se rencontreront de nouveau: Kid Lemieux déjà favori du public, et O'Neil Soucy également d'Edmundston, qui promet beaucoup d'action. Le promoteur fait remarquer que ce programme lui coûte excessivement cher, et qu'il compte sur l'encouragement de tous les amateurs de ce beau sport. Pension - Boarders Pension offerte à \$1.00 par jour; cuisine de famille, cuisinier français. Boarders by the day, at \$1.00 a day home-made cooking by french chef. Up-to-date Restaurant ZINO MARTIN, prop. 311 St. St. Edmundston, N.-B. LISEZ LES ANNONCES ET ENCOURAGEZ TOUS NOS ANNONCEURS

CRE-O-VIN BREAU

Un Mélange Scientifique de HYPOPHOSPHITES, CERISES SAUVAGES, EXTRAIT D'HUILE DE FOIE DE MORUE ET CREOSOTE Un remède essayé et éprouvé pour la Toux, les Rhumes et la bronchite. Soulage rapidement les Toux creuses et opiniâtres et est d'une grande valeur dans les cas de dépressions physiques accompagnées de perte de poids, perte d'appétit, nervosité, conditions asthmatiques et débilité générale.

RAYMOND BREAU PHARMACIEN

Le secrétaire sera heureux de recevoir la cotisation annuelle des membres pour 1931. — La cotisation est la vie du Club sans elle les activités sont restreintes. Publiez par le Club de Chasse et de pêche de Madawaska, dans l'intérêt du comit' pour la préservation de nos ressources naturelles.

Voici qui vous garantit le summum de valeur! Nous le Garantissons Pas de Reduction de Prix Sur les modèles courants de prix RADIOS ROGERS

NOUS ne pourrions vous donner une telle garantie que les prix ne seront pas réduits, n'était-ce le fait que les radios Rogers, à leurs prix de liste, représentent la plus grande valeur qui se puisse trouver.

À ces prix, les radios Rogers rivalisent avec toute autre marque de radio sur le marché. Si nous pouvons en agir ainsi, c'est pour la raison bien simple que nos prix actuels sont assez alléchants pour continuer à nous procurer le plus grand volume de ventes de radios au Canada.

L'achat d'un radio dans de telles conditions ne vous fait-il pas éprouver un sentiment de satisfaction et de confiance?

Vous savez que le prix que vous payez maintenant sera le même lorsque votre voisin achètera le même modèle dans trois ou quatre mois d'ici.

VOUS POUVEZ VOUS FIER AUX RADIOS ROGERS POUR LE RENDEMENT, POUR TOUS LES NOUVEAUX ET IMPORTANTS PERFECTIONNEMENTS RADIOPHONIQUES, POUR LA STABILITE DES PRIX, POUR LE MAXIMUM DE VALEUR.

Voyez les modèles Screen-Grid perfectionnés 1931 aux magasins ci-dessous énumérés!

ROGERS-MAJESTIC CORPORATION LTD Toronto Montreal Winnipeg St. Jean.

J. CLARK & SON Ltd EDMUNDSTON, N.-B.



Voyez aujourd'hui le "Rogers 630" modèle Lowboy Seulement \$198

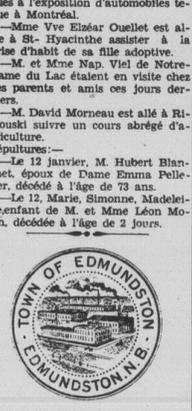
Complet avec lampes Rogers entièrement garanties et véritable haut-parleur électro-dynamique. Dit un administrateur de ce radio: "Je ne pourrais pas acheter un meilleur radio pour le double du prix!"

\$19.50 Comptant

Vous assurez la possession de ce radio Rogers dès maintenant, vous assurant la jouissance de TOUS les meilleurs programmes de radio. Le solé payable moyennant quelques dollars par mois.

Joli modèle gothique! Une des plus grandes valeurs en matière de radio.

Écoutez - le dimanche soir à 7.45 heure normale de l'est - l'incomparable émission Rogers-Majestic donnée par un réseau de 30 postes Canadiens. Un programme de musique patie.



VILLE D'EDMUNDSTON AVIS DE LEGISLATION

Avis public est par la présente donné que le Conseil de ville de la ville d'Edmundston, à la prochaine session de la Législature du Nouveau-Brunswick, demandera au Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil de passer un acte autorisant la ville d'Edmundston à emprunter une somme n'excédant pas DIX MILLE DOLLARS "10,000" pour l'achèvement d'une patinoire dans la ville d'Edmundston, tel que préalablement autorisé par le chapitre 58 des Actes de la Législature de la Province du Nouveau-Brunswick, A. D. 1930.

THOMAS GUERETTE Secrétaire-Trésorier Ville d'Edmundston.

TOWN OF EDMUNDSTON NOTICE OF LEGISLATION Public Notice is hereby given that the Town Council of the Town of Edmundston will at the next session of the Legislative Assembly of the Province of New Brunswick, petition the Lieutenant Governor-in-Council for the passing of an Act authorizing the Town of Edmundston to borrow on debentures an amount not exceeding \$10,000 for the completion of a skating rink in the Town of Edmundston, as previously authorized by Chapter 58 of the Acts of the Legislative Assembly of the Province of New Brunswick, A. D. 1930.

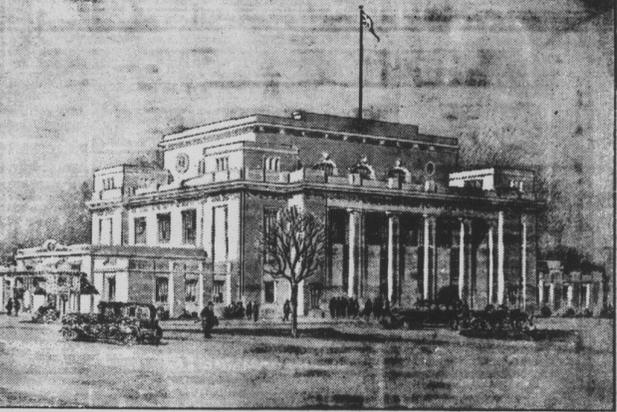
\$100.00 RECOMPENSE

La Cie G. E. Barbour Ltd offre \$100. de récompense à la personne qui donnera des informations qui conduiront à l'arrestation et à la condamnation de celui ou ceux qui ont volé des cigarettes et du tabac, dans ses entrepôts, le 30 novembre dernier. Prière de communiquer avec les agents de police Savage d'Edmundston.

Reward Offered

G. E. Barbour Co. Ltd offer a reward of \$100 to the one who will give the informations that will lead to the arrest and conviction of the part or parties that broke in their warehouse on November 30th 1930, and stole cigarettes, tobacco, etc., a value of \$1500. Please communicate with Chief of police Savage, Edmundston, N. B. J. B. O.

Nouvelle Gare dans le Nord de Montréal



Désireux d'assurer à la partie nord de la ville de Montréal, ainsi qu'à tous les voyageurs qui utilisent ses trains circulant sur les lignes d'Ottawa, de Québec, de la région du Saint-Maurice et de Québec, des commodités supérieures à celles qu'il leur offrait avec sa gare du Mile-End, devenue insuffisante, la Pacific Canadian a décidé de faire construire cette année la nouvelle gare dont il projetait l'érection depuis déjà assez longtemps, à l'extrémité nord de l'Avenue du Parc. Le contrat a même déjà été accordé et l'on compte que l'édifice, dont le coût s'élèvera à un demi-million de dollars, sera ouvert au trafic vers le mois d'octobre. Située sur un terrain spacieux, à l'intersection de l'Avenue du Parc et de la Rue Jean-Talon, avec façade sur cette dernière, la nouvelle gare mesurera 234 pieds de longueur par 87 pieds de profondeur et aura 66 pieds dans sa plus grande hauteur. Elle sera des mieux aménagées, comportant une riche et vaste salle d'attente avec toutes les commodités qui doivent se trouver dans une grande gare moderne. L'entrée principale donnera sur la rue Jean-Talon, s'ouvrant sur un joli parc autour duquel circulera le trafic, mais il y aura aussi une entrée sur le côté pour les gens qui arriveront ou partiront en tramway. L'édifice sera de pierre à l'extérieur, avec abondance de marbre, tuile et terrazzo à l'intérieur. Les étages supérieurs serviront aux bureaux de l'administration.

MAGASINS VICTORIA

Speciaux du 23 au 30 Janv. AU COMPTANT SEUSEMENT

Table listing various products and prices: CHIPSO gros paquet 21c, CRISCO boîte 1 lb 25c, MACARONI Hiron-delle, 2 ppts pour 25c, POUDRE à Pate Magic, boîte 1 lb 34c, BISCUITS mélangés L. M. L., la lb 10c, CAFE Cadet la lb 35c, SAVON à laver Dollard, 10 barres 37c, SOUPE aux tomates Aylmer, 3 boîtes 25c, MARMALADE aux oranges, pot 40 oz 29c, SPECIAL! Fèves Blanches 10 lbs pour 39c, SPECIAL! PORC FRAIS la lb 18c, EXTRA SPECIAL! FARINE Purity ou Régial sac de 24 lbs 85c, RIZ Victoria la lb 7c, GELEE Victoria 4 paquets pour 25c, LOCHES fraiches la lb 8c, BOLOGNA la lb 17c

F. T. LAJOIE - JOS MICHAUD EDMUNDSTON, N.-B.

CINQ SOUS



Activités

ICI ET... Il nous fait avec la présente belle colonne d'annonces. Les sports de domaine. L'espace tra nas de nos randoports aux ions c'est peut-être le plus intéressant ne trouve pas le longs détails et d'res au sujet de ce n'ir au contrain les. L'on aime to nements sportifs que nous la pré Nous donneré frence aux évé local et tout co trait sera repa

MARION EARL GAGNE TORIG

La jumet bl Parent a encore neurs, dimanche nard, devant un plus intéressé d' rans chaque e "Peter Oliver", Johnson. La pre ves fut partico comme on le rem tall des résultats Classe: "Marion Earl", "Peter Oliver", "Candy Girl", "P. Easy", P. Mo Temps: 34 Classe: "Brown Beauty", "Fire Fly" Temps: 32

GOLF EN MIN

Voici les résul golf en minit... L'entrée princia du 1er M. Jimmy N 2ème M. Albert 3ème M. George 4ème M. Fred B Pour 1ère Mlle Rou 2ème Mme G. G 3ème Mme F. D 4ème Mme E. J Les prix pou nature étaient suit: pour les h 1er \$2.50; 2ème \$1.50; 3ème \$1.00; 4ème \$0.50. Les prix supplémé cun à M. Newill. Chez Ouellet, nôt suit les mé 1er M. Philippe 2ème M. Paul 3ème M. Gérar Pour 1ère Mlle Agn 2ème Mme Geo 3ème Mlle Jean Chez 1er M. Carl Bo Il y aura des \$100 Enfants \$ Il y aura des ,haque semain joneront toujo Pour pouvoir y donner sa carti soir, et avoir u

AUTRE JEU D

M. Louis H un nouvea Jeu re à Madawask "Golf Paradise" 18 trous et très

LA BOXE

Mercredi pro pion local de la ment à l'âge 10 lorsqu'il fera l' ger de Détroit, séquence, Geor dée bien arrêti cune chance s et il travaille en excellent s ment parler; il administrat, lo ane, en metta combat un hon que. Quant nous ne le co nous avons dev ord et il en d la batta, entre de Québec, et comment de l' informe que s